

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com
Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

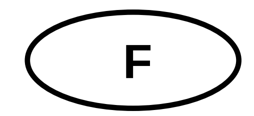
Mode d'emploi
Balance compacte

KERN GAB/GAS/FAB

Version 2.0
01/2007
F



GAB/GAS/FAB-BA-f-0720



KERN GAB/GAS/FAB

Version 2.0 01/2007

Mode d'emploi

Balance compacte

Sommaire

1 Caractéristiques techniques _______ 4

2 Déclaration de conformité _______ 6

3 Indications fondamentales (généralités) _______ 8

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions _______ 8

3.2 Utilisation inadéquate _______ 8

3.3 Garantie _______ 8

3.4 Vérification des moyens de contrôle _______ 9

4 Directives fondamentales de sécurité _______ 9

4.1 Observez les indications du mode d´emploi _______ 9

4.2 Formation du personnel _______ 9

5 Transport et stockage _______ 9

5.1 Contrôle à la réception de l´appareil _______ 9

5.2 Emballage _______ 9

6 Déballage, installation et mise en service _______ 10

6.1 Lieu d´installation, lieu d´utilisation _______ 10

6.2 Déballage _______ 11

6.2.1 Implantation _______ 11

6.2.2 Fournitures _______ 11

6.3 Alimentation secteur ou alimentation par piles _______ 11

6.4 Première mise en service _______ 13

6.5 Ajustage _______ 13

6.6 Ajustage _______ 13

6.7 Vérification _______ 15

7 Commande _______ 18

7.1 Éléments de commande _______ 18

7.1.1 Vue d’ensemble du clavier pour les deux séries de modèles _______ 18

7.1.2 Vue d'ensemble des indicateurs GAB _______ 19

7.1.3 Vue d'ensemble des indicateurs FAB _______ 19

7.2 Commande _______ 20

7.2.1 Mise en marche et à l'arrêt de la balance _______ 20

7.2.2 Position zéro de la balance _______ 20

7.2.3 Pesée de tarage (tarage) 21

8 Maintenance, entretien, élimination ***22***

8.1 Nettoyage 22

8.2 Maintenance, entretien 22

8.3 Elimination 22

9 Aide succincte en cas de panne ***23***

1 Caractéristiques techniques

KERN	*GAB 3K1DM*	*GAB 6K2DM*	*GAB 15K5DM*	*GAB 30K10DM*
Lisibilité / valeur-étalon	*1 g/2 g*	*2 g/5 g*	*5 g/10 g*	*10 g/20 g*
Gamme de pesée	*1,5 kg/3 kg*	*3 kg/6 kg*	*7,5 kg/15 kg*	*15 kg/30 kg*
Temps de préchauffage	*10 minutes*	*10 minutes*	*10 minutes*	*10 minutes*
Poids d'ajustage recommandé avec catégorie	*3 kg (M3)*	*6 kg (M3)*	*15 kg (M3)*	*30 kg (M3)*
Température de fonctionnement	*- 5° C .... + 40° C*			
Degré hygrométrique	*max. 80 % (non condensant)*			
Boîtier (larg x prof x haut) mm	*236 x 282 x 102 - 108*		*286 x 363 x 102 - 124*	
Plateau de pesée (larg x prof) mm	*230 x 180*		*280 x 260*	
Poids kg (net)	*2*		*3,2*	

KERN	*GAS 3K1DM*	*GAS 6K2DM*	*GAS 15K5DM*	*GAS 30K10DM*
Lisibilité / valeur-étalon	*1 g/2 g*	*2 g/5 g*	*5 g/10 g*	*10 g/20 g*
Gamme de pesée	*1,5 kg/3 kg*	*3 kg/6 kg*	*7,5 kg/15 kg*	*15 kg/30 kg*
Temps de préchauffage	*10 minutes*	*10 minutes*	*10 minutes*	*10 minutes*
Poids d'ajustage recommandé avec catégorie	*3 kg (M3)*	*6 kg (M3)*	*15 kg (M3)*	*30 kg (M3)*
Température de fonctionnement	*+ 5° C ....+ 40° C*			
Degré hygrométrique	*max. 80 % (non condensant)*			
Boîtier (larg x prof x haut) mm	*236 x 282 x 102 - 108*		*286 x 363 x 102 - 124*	
Plateau de pesée (larg x prof) mm	*230 x 180*		*280 x 260*	
Poids kg (net)	*2*		*3,2*	
Affichage arrière	*oui*		*oui*	

KERN	*FAB 3K1DIPM*	*FAB 6K2DIPM*	*FAB 15K5DIPM*
Lisibilité / valeur-étalon	*1 g/2 g*	*2 g/5 g*	*5 g/10 g*
Gamme de pesée	*1,5 kg/3 kg*	*3 kg/6 kg*	*7,5 kg/15 kg*
Temps de préchauffage	*10 minutes*	*10 minutes*	*10 minutes*
Poids d'ajustage recommandé avec catégorie	*3 kg (M3)*	*6 kg (M3)*	*15 kg (M3)*
Température de fonctionnement	*- 5° C .... + 40° C*		
Degré hygrométrique	*max. 95 % (non condensant)*		
Boîtier (larg x prof x haut) mm	*260 x 320 x 130*		
Plateau de pesée (larg x prof) mm	*229 x 196*		
Poids kg (net)	*3,2*		
Protection IP 65	*Oui, uniquement en mode piles*		

2 Déclaration de conformité



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern *Tél: 0049-[0]7433- 9933-0*
Boîte postale 4052 *Fax: 0049-[0]7433-9933-149*
E-Mail: info@kern-sohn.de *Internet: www.kern-sohn.de*

Déclaration de conformité

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

Anglais We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards.

Allemand Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Electronic Scale: KERN GAB, GAS, FAB

Mark applied	EU Directive	Standards
CE	89/336/EEC EMC 73/23/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC	NE 45501 EN 55011, Group 1, Class B EN 61000-3-3 : 1995 NE 60950

Date : 10.01.2007 **Signature:**

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0,Fax +49-[0]7433/9933-149



KERN & Sohn GmbH
D-72322 Balingen-Frommern *Tél: 0049-[0]7433- 9933-0*
Boîte postale 4052 *Fax: 0049-[0]7433-9933-149*
E-Mail: info@kern-sohn.de *Internet: www.kern-sohn.de*

Déclarations de conformité

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

Anglais We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms to the following standards.
This declaration is only valid with the certificate of conformity by a notified body.

Allemand Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
Diese Erklärung gilt nur in Verbindung mit der Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Cette déclaration est valide seulement avec un certificat de conformité d´un organisme notifié.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
Esta declaratión solo será válida acompañada del certificado de conformidad de una institución nombrada.

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
Questa dichiarazione sarà valida solo se accompagnata dal certificato di conformità di un ente riconosciuto.

Electronic Scale: KERN GAB, GAS, FAB

EU Directive	Standards	EC-type-approval certificate no.	Issued by
90/384/EEC, 93/68/EEC	NE 45501	T6171	NMI

Date : 10.01.2007 **Signature:**

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

3 Indications fondamentales (généralités)

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c´à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

3.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la balance peut provoquer l´affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : lorsque des liquides dégoulinent lentement d´un récipient posé sur la balance.)
Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d´endommager le système de mesure.
Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d´une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.
Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n´est pas équipé d´une protection contre les explosions.
Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.
La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d´utilisation/d´application dérogeant à ces dernières doivent faire l´objet d´une autorisation écrite délivrée par KERN.

3.3 Garantie

La garantie n´est plus valable en cas

- non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d´emploi
- utilisation outrepassant les applications décrites
- modification ou d´ouverture de l´appareil
- d´endommagement mécanique et d´endommagement lié à des matières ou des liquides
- de détérioration naturelle et d´usure
- mise en place ou d´installation électrique inadéquates
- surcharge du système de mesure

3.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d´assurance qualité. A cette fin, l´utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l´étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d´ajustage et les balances (sur la base du standard national).

4 Directives fondamentales de sécurité

4.1 Observez les indications du mode d´emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d´emploi avant l´installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

4.2 Formation du personnel

L´appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

5 Transport et stockage

5.1 Contrôle à la réception de l´appareil

Nous vous prions de contrôler l´emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l´appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

5.2 Emballage

Conservez l´ensemble des pièces de l´emballage d´origine pour le cas où l´appareil devrait être renvoyé au fabricant.
L´appareil ne peut être renvoyé que dans l´emballage d´origine.
Avant l´expédition, détachez tous les câbles raccordés et toutes les pièces démontables/amovibles.
Calez toutes les pièces p. ex. le bloc d’alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

6 Déballage, installation et mise en service

6.1 Lieu d´installation, lieu d´utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d´utilisation d´usage.
Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d´installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d´installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d´exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d´un chauffage, ou de l´exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d´air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d´une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N´exposez pas trop longtemps la balance à une humidité élevée. L´installation d´un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l´apparition d´une couche d´humidité (condensation de l´humidité atmosphérique sur l´appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l´appareil coupé du secteur s´acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Eviter une charge électrostatique des matières à peser, du récipient et de la cage de pesée.

L´apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d´affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

6.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l’emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

6.2.1 Implantation

Procéder à la mise à niveau de la balance à l´aide des vis des pieds, jusqu´à ce que la bulle d´air du niveau se trouve dans le cercle prescrit.

6.2.2 Fournitures

Accessoires série:

KERN GAB / GAS / FAB
• *Balance*
• *Mode d'Emploi*
• *Adaptateur réseau*

6.3 Alimentation secteur ou alimentation par piles

L´alimentation en courant s´effectue au moyen du bloc externe d´alimentation secteur. La valeur de tension imprimée sur l´appareil doit concorder avec la tension locale. N´utilisez que des blocs d´alimentation secteur livrés par KERN. L´utilisation d´autres marques n´est possible qu´avec l´autorisation de KERN.

Tension de sortie de l’adaptateur réseau: 3,2 V à 6,0 V CC (polarité: interne plus)

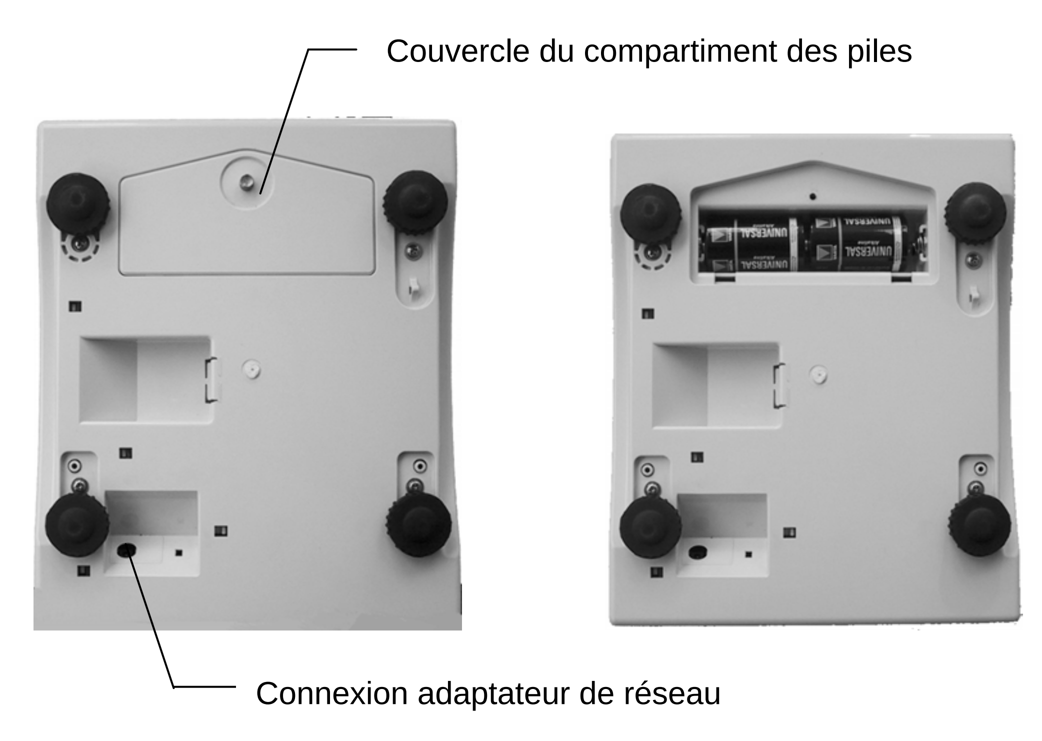
La balance se met après le laps de temps de mise hors circuit prédéfini automatiquement à l’arrêt. A cet effet vous maintenez enclenchée la touche **MODE** pendant 6 secondes, vous continuez d’appelez brièvement la touche **MODE** et vous mémorisez le laps de mise hors circuit sur la touche **TARE**.

Les significations sont les suivantes:

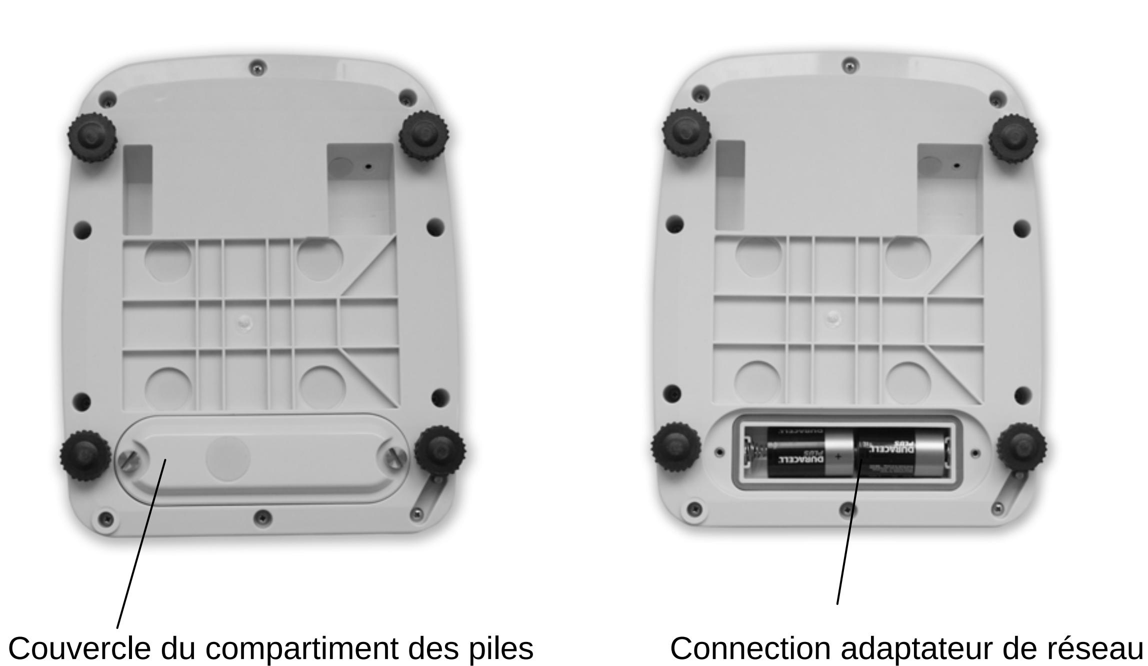
- **P 0**: La balance ne se met pas hors circuit.
- **P 1**: La balance se met automatiquement hors circuit après 20 minutes.
- **P 2**: La balance se met automatiquement hors circuit après 60 minutes.

en mode piles dévissez le couvercle du compartiment à piles par la face inférieure. Insérez deux piles de 1,5V (du type D) et revissez le couvercle du compartiment des piles.

Modèle GAB / GAS



Modèle FAB



Si les piles sont usées apparaît sur l'afficheur „ „. Appuyez sur la touche **ON/OFF** et remplacez de suite les piles.

6.4 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, elles doivent avoir atteint leur température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branché à l'alimentation de courant (secteur, accumulateur ou batterie).

La précision de la balance dépend de l´accélération due à la pesanteur.
Il est impératif de tenir compte des indications du chapitre Ajustage.

6.5 Ajustage

Etant donné que la valeur d´accélération de la pesanteur varie d´un lieu à l´autre sur la terre, il est nécessaire d´adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l´accélération de la pesanteur du lieu d´installation (uniquement si la balance n´a pas déjà été ajustée au lieu d´installation en usine). Ce processus d´ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d´installation et à fluctuations du température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d´ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

6.6 Ajustage

Avec un poids d'ajustage la précision de la pesée est susceptible d'être contrôlée et réajustée à tout moment.

Attention:

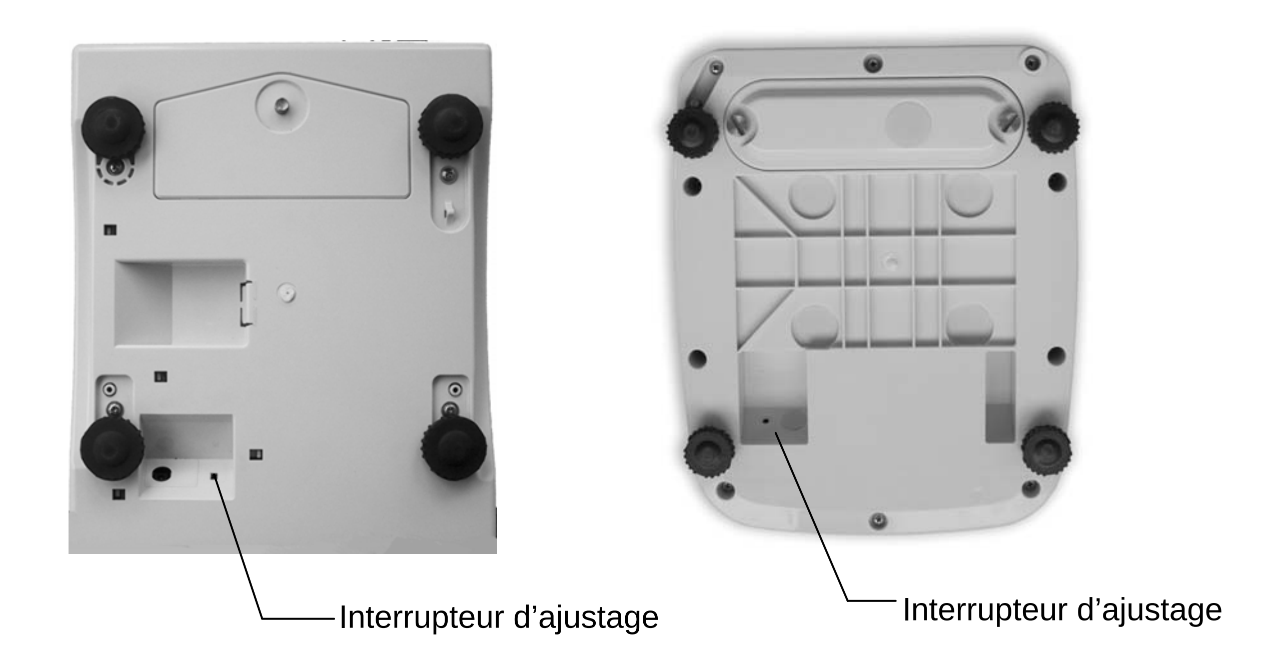
Les balances déjà étalonnées ne peuvent plus être ajustées.
(voir chapitre 6.7 Etalonnage)

Procédure à suivre pour l'ajustage:

Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation.

Commande	Affichage
Mettre la balance à l'arrêt	
La touche **TARE** étant enclenchée, appelez la touche **ON/OFF**	***L003b***
Relâchez la touche **TARE**. Si l'affichage sur le display (**C1 7** / voir à droite) est divergent, celui-ci peut être modifié sur la touche **MODE**. Appuyez ensuite sur la touche **TARE**.	***C17***
XX = affichage en fonction du modèle **41** = GAB / GAS 3K1DM / **42** = GAB / GAS 6K2DM **43** = GAB / GAS 15K5DM / **34** = GAB / GAS 30K10DM **41** = FAB 3K1DIPM / **42** = FAB 6K2DIPM **43 =** FAB 15K5DIPM	***C2 XX***
Appuyez sur la touche **TARE**	***C3***
Appuyez sur la touche **MODE** (la valeur devrait se situer entre 1000 et 25000) Remarque: La valeur affichée est instable (très sensible aux secousses)	***13842***
Appelez la touche **MODE** → une valeur d'env. 5000 apparaît (veillez à avoir des conditions environnementales stables, ne chargez pas le plateau de la balance)	***5 010 kg***
Appelez la touche de **mise à zéro** si la valeur diverge de 5000	***5 000 kg***
Posez avec précaution le poids d'ajustage (voir au chap. 1 Caractéristiques Techniques) au milieu du plateau de pesée, appelez la touche **MODE**. → une valeur d'env. 35000 apparaît, si l'écart devait être supérieur à 5000, il faut répéter le processus. Remarque: La valeur affichée est instable (très sensible aux secousses)	***CAL kg*** ***35 000 kg***
Retirez le poids d' ajustage, l'opération de calibrage est terminée. Appelez l'interrupteur d'ajustage en dessous de la balance (voir croquis suivant) → l'ajustage est mémorisé, mettez la balance hors circuit sur la touche **ON/OFF**	***P-EP***

Modèle GAB / GAS **Modèle FAB**



- En dessous de la balance se trouve à côté de la vis du pied de devant et à droite l’interrupteur d’ajustage.
- Poussez un objet longue obtus (p.ex. mine de stylo à bille) dans le trou du boîtier.

6.7 Vérification

Généralités:

D´après la directive UE 90/384/CEE, les balances doivent faire l´objet d´un vérification officiel lorsqu´elles sont utilisées tel qu´indiqué ci-dessous (domaine régi par la loi):

a) Dans le cadre de relations commerciales, lorsque le prix d´une marchandise est déterminé par pesée.
b) Dans le cas de la fabrication de médicaments dans les pharmacies ainsi que pour les analyses effectuées dans les laboratoires médicaux et pharmaceutiques.
c) A des fins officielles
d) Dans le cas de la fabrication d´un emballage tout prêt

En cas de doute, adressez-vous à la D.R.I.R.E. local.

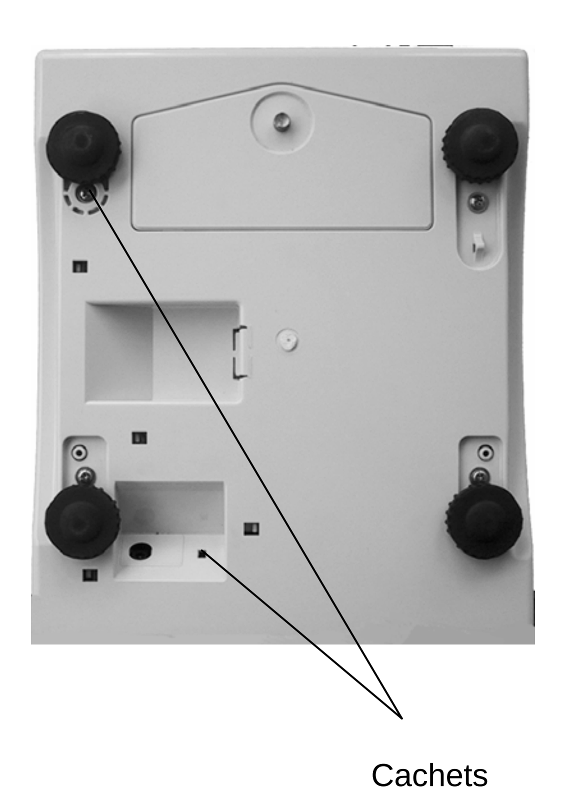
Indications concernant la vérification

Il existe une homologation UE pour les balances désignées comme homologuées à la vérification dans les données techniques. Si la balance est utilisée comme décrit ci-dessus dans un domaine soumis à l´obligation de vérification, elle doit alors faire l´objet d´une vérification officiel et être régulièrement vérifiée par la suite.
Les vérifications ultérieurs doivent être effectués selon les prescriptions légales respectives des pays d´utilisation. En Allemagne par ex., la durée de validité de la vérification pour les balances est de 2 ans en règle générale.
Les prescriptions légales du pays d´utilisation doivent être respectées.
l'interrupteur d'ajustage se trouve à l'intérieur de la balance. Après l'opération d'étalonnage, la balance est scellée au niveau des positions repérées.

Sans les „cachets", l'étalonnage de la balance n'est pas valable.

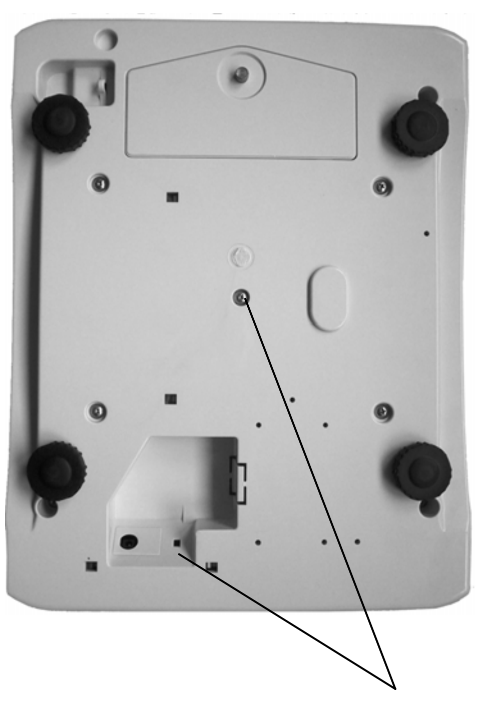
Position des „cachets":

GAB / GAS 3K1DM
GAB / GAS 6K2DM



Cachets

GAB / GAS 15K5DM
GAB / GAS 30K10DM

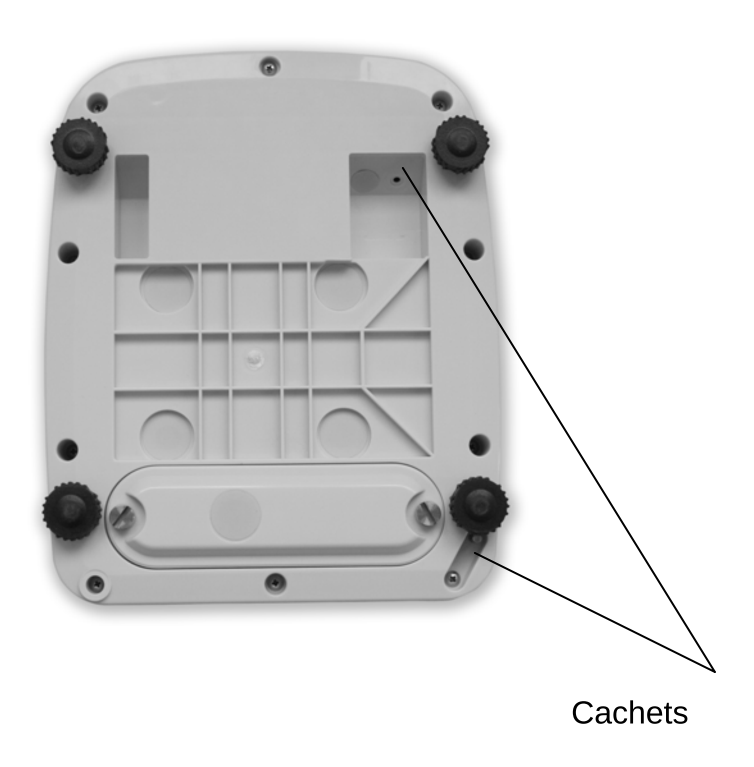


Cachets

FAB 3K1DIPM

FAB 6K2DIPM

FAB 15K5DIPM



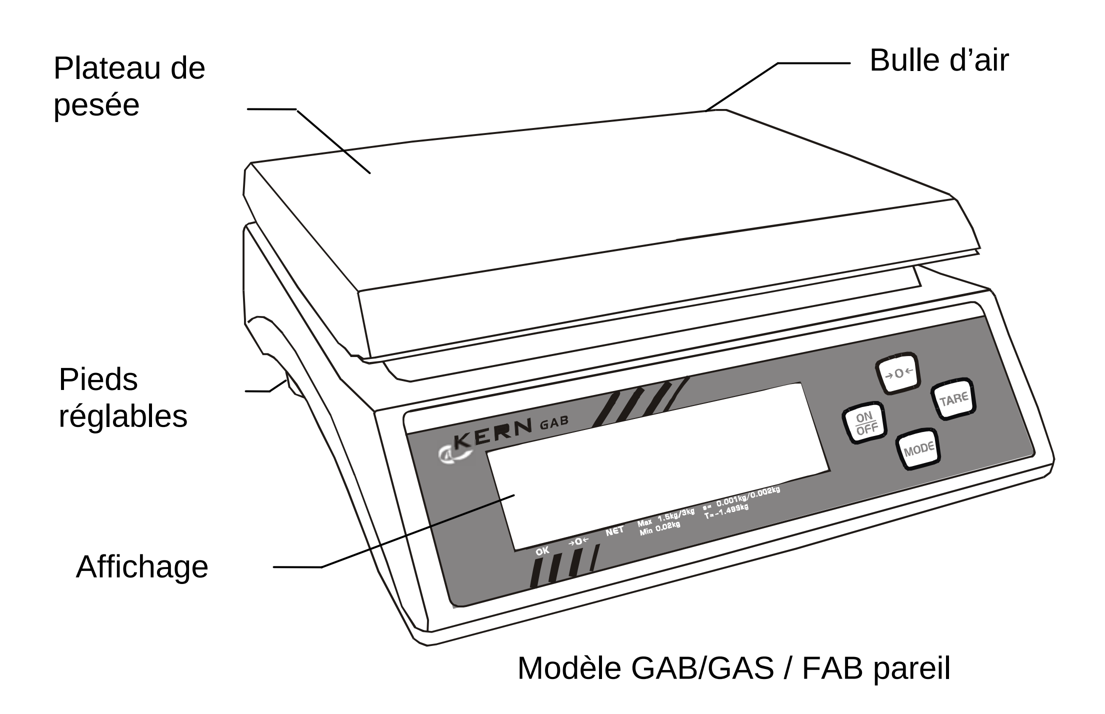
Cachets

Les balances soumises à l'obligation de vérification doivent être mises hors circuit, lorsque:

- le **résultat du pesage de la balance** se trouve en dehors des erreurs maximales tolérées en service à cet effet chargez sur le plateau de pesée à intervalles réguliers le poids de calibrage connu et comparez-le avec la valeur affichée.
- **l'échéancier pour la vérification périodique est dépassé.**

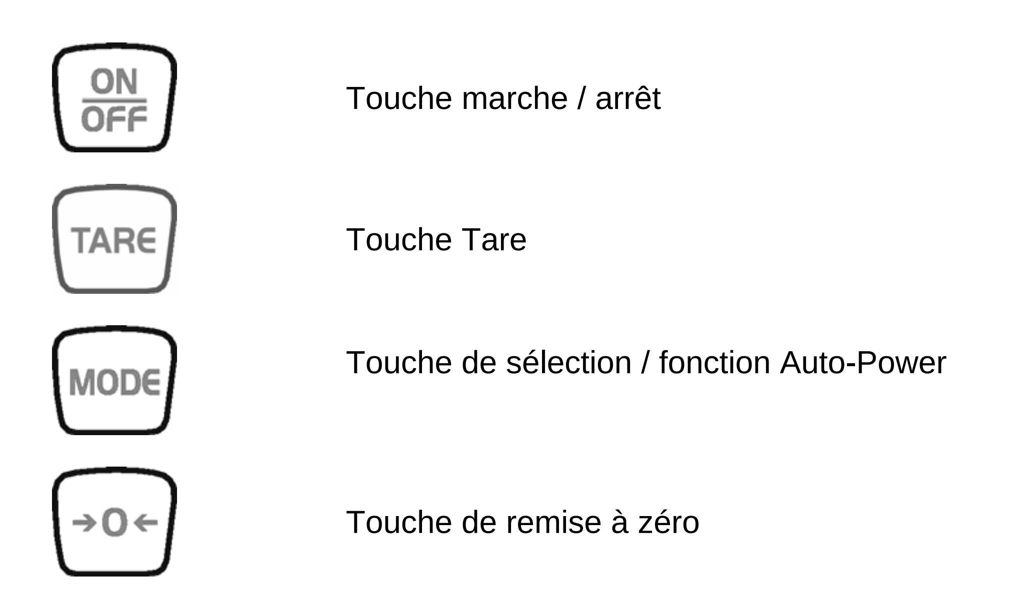
7 Commande

7.1 Éléments de commande



Modèle GAB/GAS / FAB pareil

7.1.1 Vue d’ensemble du clavier pour les deux séries de modèles



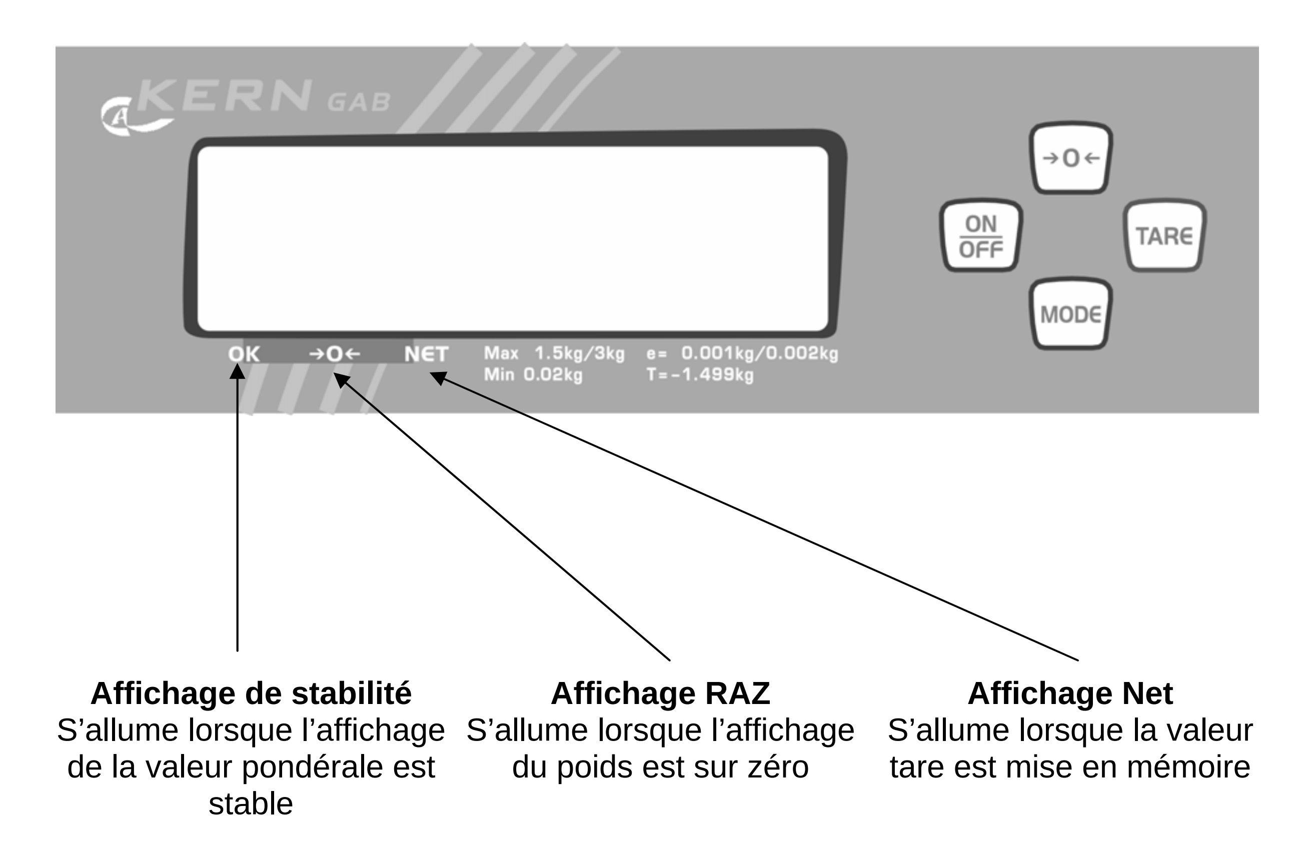
Touche marche / arrêt

Touche Tare

Touche de sélection / fonction Auto-Power

Touche de remise à zéro

7.1.2 Vue d'ensemble des indicateurs GAB

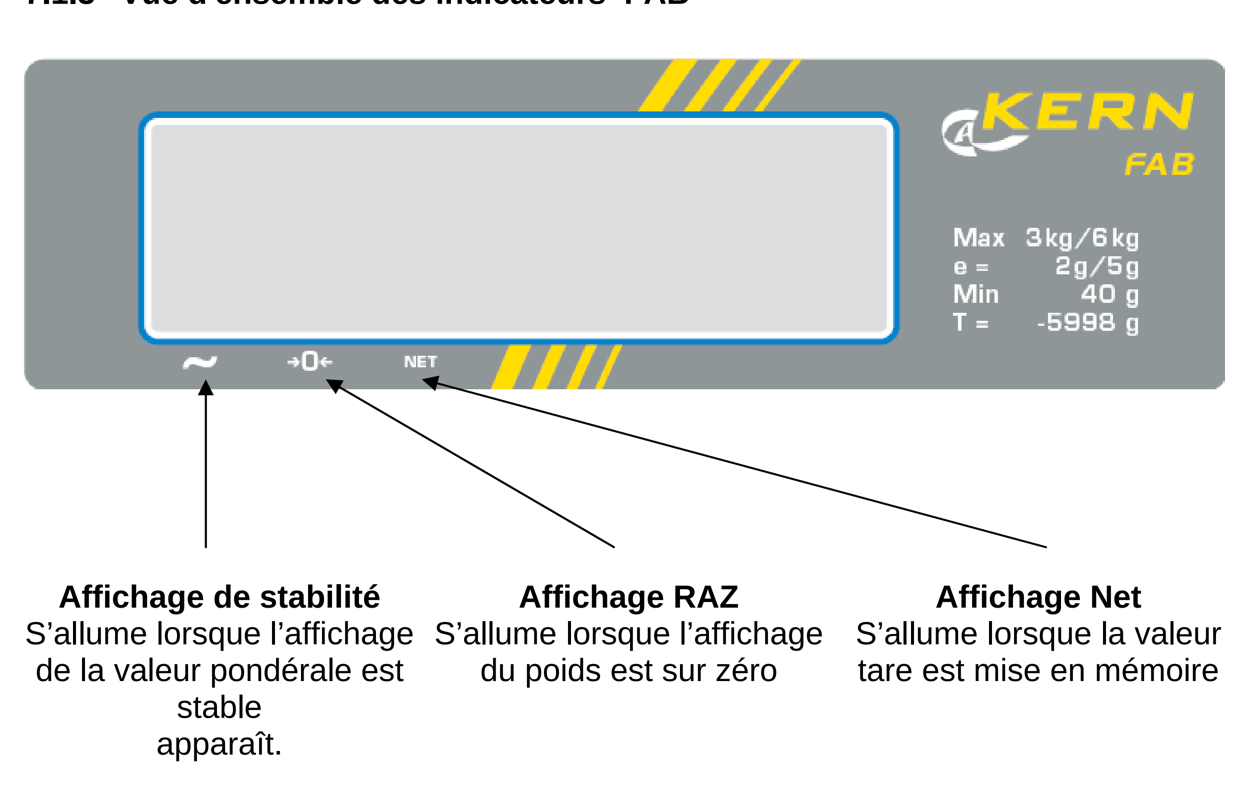


Affichage de stabilité
S'allume lorsque l'affichage de la valeur pondérale est stable

Affichage RAZ
S'allume lorsque l'affichage du poids est sur zéro

Affichage Net
S'allume lorsque la valeur tare est mise en mémoire

7.1.3 Vue d'ensemble des indicateurs FAB



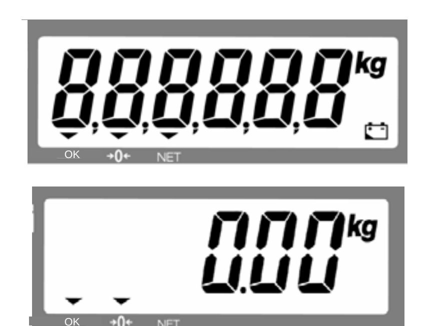
Affichage de stabilité
S'allume lorsque l'affichage de la valeur pondérale est stable
apparaît.

Affichage RAZ
S'allume lorsque l'affichage du poids est sur zéro

Affichage Net
S'allume lorsque la valeur tare est mise en mémoire

7.2 Commande

7.2.1 Mise en marche et à l'arrêt de la balance



1. Pour mettre la balance hors circuit, appelez la touche **ON/OFF**
   La balance effectue un autocontrôle.

2. Dès que l'affichage du poids apparaît la balance est prête à peser.

3. Pour mettre la balance hors circuit maintenez enclenchée la touche **ON/OFF** pendant 1-2 secondes.

7.2.2 Position zéro de la balance

En raison de certaines influences de l'environnement, il est possible que la balance n'affiche pas exactement "**0.00**" , même lorsque son plateau est vide. Vous pouvez néanmoins à tout moment remettre l'affichage de votre balance à zéro et vous assurer ainsi que la pesée commencera vraiment à zéro. La mise à zéro avec un poids sur le plateau de pesée n'est possible que dans les limites d'une plage déterminée dépendant du type de la balance. Si la balance ne peut être remise à zéro avec un poids sur le plateau de pesée, cette plage a été dépassée.

1. Si la balance malgré le plateau de pesée déchargé n'afficherait pas exactement zéro, appelez la touche **Mise à zéro**.

2. Après un court temps d'attente, votre balance est remise à zéro.



7.2.3 Pesée de tarage (tarage)

Le poids propre d'un quelconque récipient de pesage peut être saisi par la tare sur simple pression d'un bouton, afin que le pesage consécutif affiche toujours le poids net de l'objet pesé.

1. Poser le récipient à tarer vide sur le plateau de pesée. Le poids total du récipient posé s'affiche.



2. Appelez la touche **TARE** pour effectuer le tarage.

3. A la fin du tarage apparaît l'affichage du zéro et le symbole **NET** pour le poids net. La balance est prête à peser maintenant.



   Nota:

   Dans tous les cas, la balance ne peut enregistrer qu'une seule valeur de tare.
   Lorsque la balance est vide, la valeur de tare enregistrée s'affiche précédée d'un signe moins.
   Pour effacer la valeur tare enregistrée, il faut vider le plateau de pesée et après enfoncer la touche **TARE**.

8 Maintenance, entretien, élimination

8.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l´appareil de la tension de fonctionnement.

N´utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l´appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.
Les poudres/restes d´échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l´aide d´un pinceau ou d´un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

8.2 Maintenance, entretien

L´appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l´autorisation de KERN.
Avant d´ouvrir l´appareil, couper ce dernier du secteur.

8.3 Elimination

L´élimination de l´emballage et de l´appareil doit être effectuée par l´utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d´utilisation.

9 Aide succincte en cas de panne

En cas d´anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

Défaut	***Cause possible***
L´affichage de poids ne s´allume pas.	• *La balance n´est pas en marche.* • *La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).* • *Panne de tension de secteur.* • *Les piles ont été interverties à leur insertion ou sont vides* • *La charge maximale de la balance est dépasse*
L´affichage de poids change *continuellement*	• *Courant d´air/circulation d´air* • *Vibrations de la table/du sol* • *Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.* • *Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d´installation/ si possible, arrêter l´appareil provoquant l´anomalie)*
Il est évident que le résultat de pesée est *faux*	• *L´affichage de la balance n´est pas sur zéro* • *L´ajustage n´est plus bon.* • *Changements élevés de température.* • *Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d´installation/ si possible, arrêter l´appareil provoquant l´anomalie)*

Au cas où d´autres messages d´erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perduration du message d’erreur, faites appel au fabricant.